



Vol. 10 No. 1
Le 31 mai 2019



LE PERSONNEL

Nicole Pépin, Directrice
npepin@centrenord.ab.ca
Nicole Gagnon, secrétaire
ngagnon@centrenord.ab.ca
Madeleine Doiron, enseignante M-1
mdoiron@centrenord.ab.ca
Anne Albert-Fincham, enseignante 2-3
aalbertfincham@centrenord.ab.ca
Tayeb Touat, enseignant 4-5
ttouat@centrenord.ab.ca
André Cottreau, enseignant 6-7
ancottreau@centrenord.ab.ca
Joy-Anne Murphy, enseignante de musique
jamurphy@centrenord.ab.ca

Chers parents,

Voici la dernière circulaire de l'année. Nous aimerions en profiter pour vous souhaiter un bon congé d'été. Ce mois-ci, il y a des examens de fin d'année ainsi que quelques activités d'école. Nous tenons à remercier les élèves pour leurs efforts durant l'année scolaire. Ils ont fait de beaux progrès. Nous sommes fiers que les enfants s'épanouissent pleinement dans leur milieu francophone.

ÉVÈNEMENTS

Les dates à retenir pour le mois de juin 2019 sont reprises dans le calendrier mensuel.

Dans ce numéro :

I	nformations	3
I	nformation transport scolaire français	5
I	nformation transport scolaire en anglais	6
C	alendrier scolaire du mois de juin	8
C	alendrier scolaire de l'année	9
N	os élèves qui se démarquent	10
N	otre assemblée SCP	15
A	ssemblée générale annuelle de l'AGA	16



Informations

Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?

Communication avec l'école

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez joindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

Communication with the school

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.

Tout le personnel de l'école peut être joint par courriel :

Anne Albert-Fincham : aalbertfincham@centrenord.ab.ca

Madeleine Doiron : mdoiron@centrenord.ab.ca

Tayeb Touat : ttouat@centrenord.ab.ca

André Cottreau : ancottreau@centrenord.ab.ca

Joy-Anne Murphy : jamurphy@centrenord.ab.ca

Nicole Pépin : npepin@centrenord.ab.ca

Nicole Gagnon : ngagnon@centrenord.ab.ca



Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois de juin 2019, consultez le calendrier à la page 6 de la circulaire.

Please use Google Translate to translate this document. If you do not understand the results, feel free to contact school for further explanations.

IMPORTANT :

Pour la sécurité de vos enfants, il est demandé que tous les parents qui peuvent être bénévoles ou qui travailleraient avec nos enfants nous fournissent leur vérification d'antécédents (casier judiciaire). Vous pouvez demander le formulaire à la réception.

À tous les parents: Il est très important de respecter le temps d'apprentissage des élèves. Ainsi, si vous voulez voir votre enfant, vous **devez d'abord passer à la réception**. Ceci afin de convenir du moment le plus opportun où vous pourriez venir en classe. Dans le cas où le personnel enseignant serait momentanément indisponible, il faudra prévoir un autre moment avec ce dernier.

Merci de votre collaboration.

All parents: For security reasons as well as to respect the learning environment of the students, we ask that all parents **STOP** at the reception desk first to ask if the teacher is available or to drop off items to your child. Anybody past the reception area should have a visitor lanyard and be signed in at the office.

Thank you.

Informations Transport



Avisez-nous dès maintenant pour l'autobus en septembre!

Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour en septembre 2019, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille « transport scolaire—septembre 2019 » que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer pour la rentrée scolaire:

- vous prévoyez déménager; ou
- vous utiliserez ou changerez de garderie; ou
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; ou
- les numéros de contact utilisés présentement pour votre famille changeront (maison, cellulaire, travail ou contacts d'urgence).



Veuillez remettre la feuille indiquant les changements **à l'école avant le 28 juin**. Le bureau du Conseil scolaire Centre-Nord (#322, 8627, 91^e Rue N.O., Edmonton, Alberta T6C 3N1) est ouvert tout l'été. Après cette date, veuillez nous envoyer vos changements directement par courriel à transport@centrenord.ab.ca en demandant un accusé de réception.

À noter que pour tout changement reçu après le 28 juin, un arrêt existant sera assigné pour la rentrée car aucun nouvel arrêt n'est ajouté avant la fin septembre 2019.

Merci de votre collaboration!

Service de transport
780 468-6440 ou 1 800 248-6886

Informations Transport



Notify us now for the bus in September!

In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she should be everyday in September, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2019» sheet that you will receive from the school.

The following are the changes that you must notify us about for September:

- you plan on moving; OR
- you will be using, or changing daycare or sitter; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information presently used for your family will change (phone numbers for home, cell phone, work or emergency contacts).



Please return the sheet with the necessary changes indicated on it **to the school before June 28th**. The Conseil scolaire Centre-Nord board office (#322, 8627, 91 St. N.W., Edmonton, Alberta, T6C 3N1) is open all summer. If you need to make a change during the summer, please send the form to the transportation service by email to transport@centrenord.ab.ca and request a confirmation of receipt of your email.

Special note: All requests for changes submitted after June 28th will be assigned to an existing stop for the beginning of the school year, as no new stops will be added until the end of September 2019.

Thank you for your cooperation!
Transportation Service
780 468-6440 or 1 800 248-6886



Informations

Le Conseil scolaire **Centre-Nord** est à la recherche de **remplaçants aide-élèves** (formation et expérience connexe) et d'enseignants suppléants (détenant un permis d'enseignement de l'Alberta).

Pour postuler, rendez-vous sur le site internet du Conseil en suivant ce lien : <https://centrenord.ab.ca/emplois/postes-a-combler>.

Cercle Français

À la bibliothèque de Camrose, tous les mercredis soir de 18h00 à 19h00, il y a une soirée de conversation en français pour tous les niveaux.

N'hésitez pas à venir y faire un tour !

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le numéro suivant : 780-672-4214.



N'oubliez pas que nous sommes aussi sur Facebook et Twitter.

Venez nous rendre visite !

juin 2019

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
						1
2	3	4	5	6 <i>Examen français partie A</i>	7 <i>Examen Partie A-El AM 4 -5ième Repas pizza</i>	8
9	10 EXAMEN FRAN- ÇAIS B <i>4 à 7ième</i>	11	12 EXAMEN ÉTUDES SOC. <i>4 à 7ième</i>	13	14 EXAMEN MATH. B <i>4 à 7ième</i>	15
16	17 EXAMEN MA- THÉMATIQUES A <i>4 à 7ième</i>	18 EXAMEN SCIENCES <i>4 à 7ième</i>	19	20 EXAMEN ANGLAIS B <i>4 à 7ième Repas chaud</i>	21 Piscine Wetaskiwin	22
23	24	25 <i>6h à 7h Piquenique- Jubilee Park</i>	26	27 <i>Dernière journée d'école Repas pizza</i>	28	29
30						

CALENDRIER SCOLAIRE 2018-2019

Écoles À la Découverte, Alexandre-Taché, Citadelle, Claudette-et-Denis-Tardif,
des Fondateurs, Gabrielle-Roy, Joseph-Moreau, La Mission, Maurice-Lavallée,
Michaëlle-Jean, Notre-Dame, Père-Lacombe, Saint-Vital, Saint-Christophe, Sainte-Jeanne-d'Arc

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

Aout
23 Demi-journée planification
24 Journée planification
27, 28, 31 Journées équipe-école
29 et 30 Journées communes

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Septembre
3 **Fête du Travail**
4 **Rentrée des élèves**

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Octobre
5 Journée équipe-école
8 **Action de grâce**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Novembre
9 Journée équipe-école
12 **Jour du souvenir**

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Décembre
7 Journée équipe-école
24 au 31 **Vacances de Noël**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	6,5	0
Septembre	19	19
Octobre	22	21
Novembre	21	20
Décembre	15	14
Janvier	19	18
Février	19	16
Mars	16	15
Avril	20	19
Mai	22	21
Juin	20	19
TOTAL	199,5	182

Janvier
1 au 4 **Vacances de Noël**
7 Journée équipe-école
30 **Dernier examen secondaire**
31 **Début 2^e semestre**

Février
7 et 8 **Congrès des enseignants**
11 Journée équipe-école
18 **Congé de la Famille**

Mars
15 Journée équipe-école
25 au 29 **Congé du printemps**

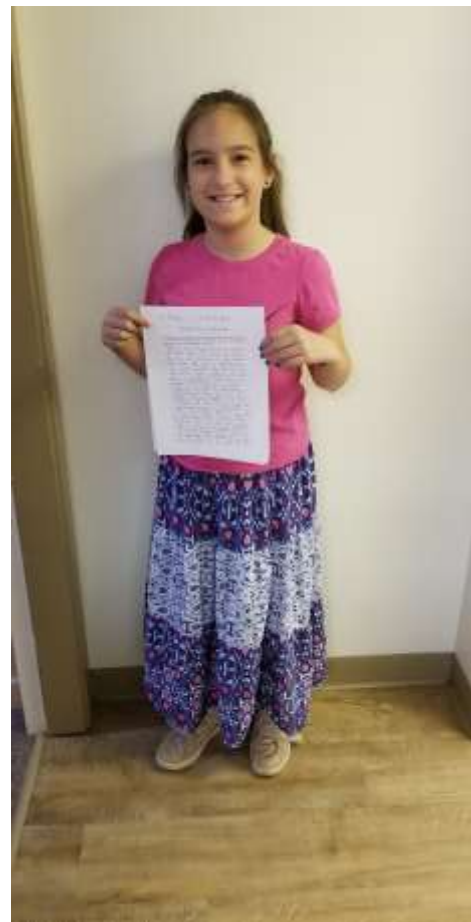
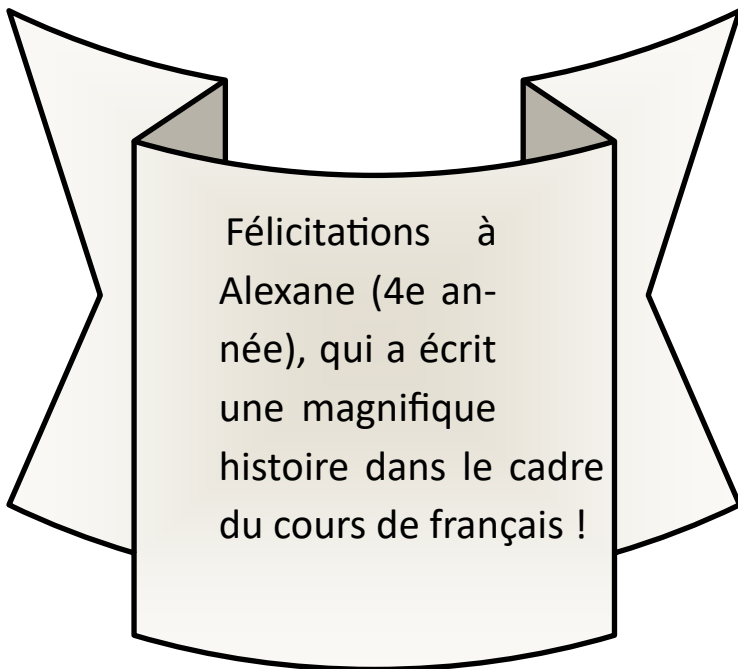
Avril
18 Journée équipe-école
19 **Vendredi Saint**
22 **Lundi de Pâques**

Mai
17 Journée équipe-école
20 **Fête de la Reine**

Juin
27 **Dernière journée des élèves**
28 **Journée organisationnelle école**



Nos élèves qui se démarquent





Nos élèves qui se démarquent

Félicitations à Olivia M. (6^e année), qui travaille à la réalisation d'un magnifique vitrail dans le cadre du cours d'option donné en 6^e année et en 7^e année !





Nos élèves qui se démarquent



Durant le mois de mai, Asher de la première année a fait un beau projet d'art.

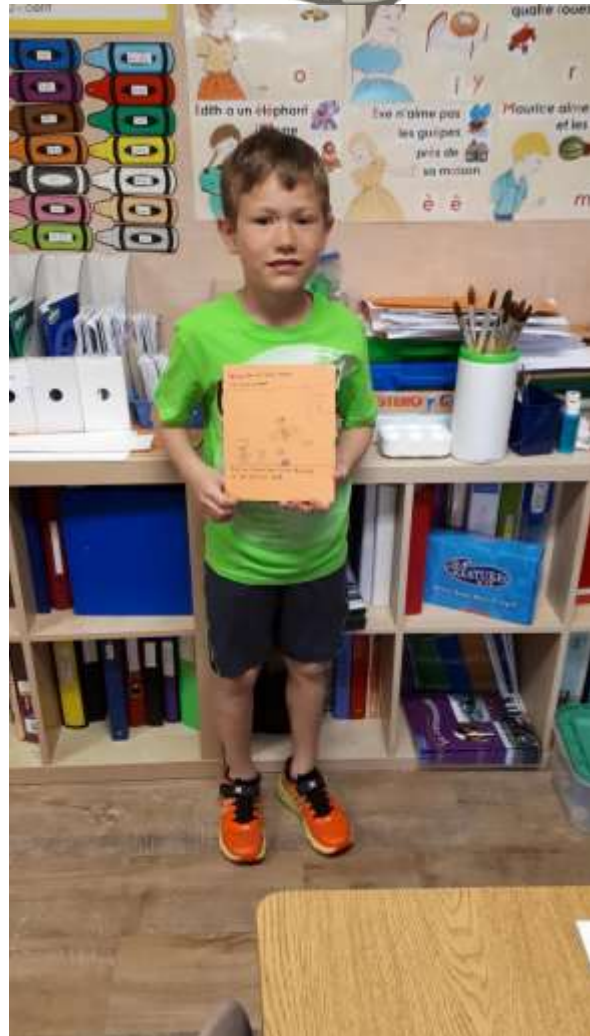
Félicitations!



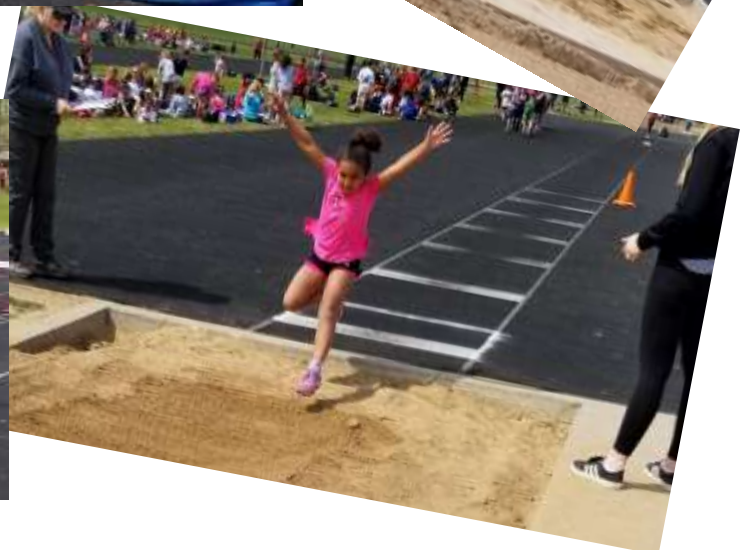


Nos élèves qui se démarquent

Félicitations à Rhianna (3^e année) et à Caleb M. (3^e année), qui ont chacun(e) écrit un merveilleux livre dans le cadre du cours de français.



Lors de l'activité Track and Field, il y a trois élèves qui ont gagnés des médailles. Félicitation à Caleb M., Lys et Aiden! Ainsi qu'à tous les élèves pour leurs participations!



Une assemblée SCP qui encourage le contrôle de soi !



Lors du 16 mai dernier, Madame Anne, assistés par les élèves de 2^e et de 3^e année, ont présenté différentes stratégies pour aider les élèves à se contrôler.

Ils ont ainsi insisté sur l'importance d'avoir des paroles et des gestes respectueux, ainsi que sur l'absolue nécessité de garder ses mains et ses pieds pour soi !



Un gros merci aux élèves de 2^e et de 3^e année, à Madame Anne.

Vous êtes invité à l'**Assemblée générale annuelle (AGA)**
du Cercle local de l'Association canadienne-française de
l'Alberta de Camrose-Battle River



vendredi 7 juin à 18 h

Fox & Fable Book and Game Café

4937 49 Street, Camrose, AB

**Assitez à la réunion pour en savoir plus sur nos activités et projets,
restez pour fraterniser et vous amuser!**

*Attend the meeting to know more about our activities and projects,
stay to hang out and have fun!*

Assitez à l'AGA et nous vous offrons 1 breuvage gratuit!

Attend our AGM and we will offer you 1 free drink!

Info: camrose@acfa.ab.ca



PARIS
SAINT-GERMAIN
ACADEMY
— CANADA —

5 JOURS
495\$ CAD

SUMMER CAMPS

2 semaines disponibles à EDMONTON
DU 8 AU 12 JUILLET 2019
DU 15 AU 19 JUILLET 2019

Ecole Michaëlle Jean
10005 84 St NW, Edmonton, AB T5A 3P8



Informations et inscriptions sur
camps@psgacademy.ca

Pour les filles et garçons nés entre 2012 et 2006

LE GRAND BAZAR COMMUNAUTAIRE

Samedi 1^{er} juin 2019 - 11h/14h

École Gabrielle-Roy (8728 93 Ave NW)

PROGRAMMATION

- Vente-échange de vêtements et articles pour enfants (30 \$ la table)
- Artistes francophones
- Food trucks
- Mets multiculturels
- Modules gonflables
- Activités familiales : course peinture, bataille de ballounes d'eau, activités sportives...
- Tirages 50/50
- Mais soufflé
- Maquillage / Ballounes pour enfants

C'EST GRATUIT !

L'entrée est gratuite mais nous vous encourageons à faire un don (denrées non périssables) pour la Food Bank



Pour en savoir plus,
contactez Nadia Nadeau
cepp.evenements@gmail.com

